

E986 - Fighting Music! An Ability That Harms Luffy!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

mugendai no chizu hiroge

[00:11] ---

Open the borderless map

[00:13] ---

hateshinai ano basho e

[00:13] ---

Towards the place that has no end

[00:16] ---

Let's sail on takaku ho wo agete

[00:16] ---

Let's sail on, raise high the sails

[00:21] ---

kaze ni nore

[00:21] ---

Catch the wind

[00:29] ---

Don't give up kakugo kimetano nara

[00:29] ---

Don't give up, if I'm determined

[00:33] ---

hikikaeshi wa shinai sa

[00:33] ---

I'll never turn back

[00:36] ---

waraitobase aranami

[00:36] ---

Laugh on through troubled waters

[00:40] ---

Shout it out kokoro kudakenai youni

[00:40] ---

Shout it out, to save your spirit from breaking

[00:45] ---

nakama ga irun da

[00:45] ---

Your friends are there for you

[00:47] ---

hora tsuyogari nante iranai itsudatte

[00:47] ---

Hey, you don't ever need to act tough

[00:53] ---

yami ga hikisakou toshitemo

[00:53] ---

Even when the darkness tries to tear you apart

[00:58] ---

hora Brave it out

[00:58] ---

Come on, brave it out

[00:59] ---

daijoubu sa

[00:59] ---

It's going to be all right

[01:00] ---

uchiyaburu saikyo no kizuna

[01:00] ---

Strong bonds will break through

[01:04] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:04] ---

Open the borderless map

[01:07] ---

hateshinai ano basho e

[01:07] ---

Towards the place that has no end

[01:10] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:10] ---

Have the courage to take a step forward

[01:16] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:16] ---

Open the borderless map

[01:18] ---

chikai atsumeta hata

[01:18] ---

The flag that called forth oaths

[01:21] ---

tataikai tsudukete iku

[01:21] ---

Keep fighting on

[01:24] ---

"jibunjishin" tsuranuke

[01:24] ---

Stay true to yourself

[01:28] ---

tsukami toru Dreamin' on

[01:28] ---

Seize it, dreamin' on

[01:33] ---

makerarenai nige ya shinai

[01:33] ---

I can't lose, I'll never run away

[01:39] ---

deai wakare koe ikou

[01:39] ---

Transcend meetings and partings and keep going

[01:42] ---

zenbu takaramono

[01:42] ---

They're all treasures

[01:46] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:46] ---

Open the borderless map

[01:49] ---

hateshinai ano basho e

[01:49] ---

Towards the place that has no end

[01:52] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:52] ---

Have the courage to take a step forward

[01:57] ---

ko wo agete

[01:57] ---

Raise your fist

[02:13] ---

While the Golden Festival was in full swing,

[02:16] ---

*the Tobi Roppo who had gathered around Kaido
were assigned a job.*

[02:22] ---

Now, here is what I want you guys to do.

[02:26] ---

My foolish son Yamato disappeared today,

[02:29] ---

and I want you to bring him to me!

[02:34] ---

*Meanwhile, Luffy and the others who snuck into Onigashima
to take down Kaido...*

[02:42] ---

Hey! You're all covered in red-bean soup!

[02:45] ---

You don't eat red-bean soup!

You cover yourself in it!

[02:50] ---

Bring the soup!

We'll pour it on each other!

[03:01] ---

Gum-Gum...

[03:05] ---

...Elephant Gun!

[03:30] ---

Why can't you sneak in quietly?!

[03:38] ---

"Fighting Music!

An Ability That Harms Luffy!"

[04:04] ---

It's so yummy!

This soup is so delicious!

[04:13] ---

But these fools

intentionally spilled red-bean soup!

[04:21] ---

What? Red-bean soup?!

[04:37] ---

In that case, I gotta cut them all up!

[04:40] ---

Yeah...

[04:41] ---

It's so yummy!

[04:48] ---

What kind of surprise is this?

[04:54] ---

Red-bean soup?

How come they got mad over such a thing?

[04:58] ---

Is that something that triggers them?

I don't get it...

[05:02] ---

That group is hopeless.

I can't work with them.

[05:07] ---

It was impossible for those fools to keep a low profile in the first place.

[05:13] ---

What should we do?

[05:14] ---

Forget it. We gotta keep moving.

[05:18] ---

We're so close to them!

[05:21] ---

We made quite a scene after all.

[05:24] ---

Well, we had no choice.

[05:27] ---

Yeah, we had no choice since red-bean soup was involved.

[05:32] ---

But it's not time to start a battle yet.

[05:37] ---

I know.

They still have no idea who we are.

[05:46] ---

Are you happy now?

[05:48] ---

Yeah!

[05:50] ---

Then...

[05:59] ---

--Let's run!

--Yeah!

[06:02] ---

They're running away!

[06:06] ---

Catch them!

[06:12] ---

Hey, what's going on?!

[06:21] ---

Don't tell me they are...

[06:31] ---

A-pow-pow! Yo, check it out!

[06:34] ---

Queen-san, I need to tell you something important

[06:38] ---

Listen up!

[06:43] ---

Yo! Check it out!

[06:44] ---

Okay! Apoo! Apoo! Apoo!

[06:47] ---

Tell me the important thingy

[06:49] ---

With Brother Apoo's nice rhyme, pooh!

[06:54] ---

Okay, okay! A-pow-pow!

[07:08] ---

What's wrong, Kid?

[07:16] ---

It's my time! I'm gonna risk my life!

Gotta send out good vibes!

[07:21] ---

This voice...

[07:39] ---

Check it out!

[07:40] ---

In Udon under your domain

Jailbreak attempts are all in vain!

[07:46] ---

No way out for captive rats

[07:51] ---

But look at those two!

[07:58] ---

Oh, should we fight?

[08:02] ---

Made a mess and got loose!

[08:04] ---

I remember that face!

[08:14] ---

No way!

[08:31] ---

That's right! They must be...

[08:38] ---

Straw Hat Luffy and Pirate Hunter Zoro!

[08:48] ---

So he broke out of the prison...

[09:00] ---

How is that possible?!

[09:02] ---

Clank!

[09:05] ---

Yo, this is Queen!

[09:07] ---

This is Chief Warden Babanuki from Udon!

[09:11] ---

Straw Hat Luffy, Captain Kid,

[09:13] ---

*and the other hoodlums
are all quietly behind bars.*

[09:17] ---

I see...

[09:19] ---

*I just called you to say
everything's okay here...*

[09:23] ---

Damn Babanuki!

[09:25] ---

Did he lie to me?!

[09:36] ---

Today's the happy Golden Festival!

[09:41] ---

Catch them as a gift for me!

[09:47] ---

Hey, Queen-san!

What will the one who catches them get?!

[09:51] ---

I happen to wanna get rid of someone...

[09:58] ---

...from the Tobi Roppo!

[10:31] ---

I'm gonna eliminate someone from the Tobi Roppo
and give the rat-catcher the vacant post!

[10:48] ---

The Tobi Roppo.

[10:49] ---

Now that's my kind of a reward!

[10:55] ---

I'll get the post!

[11:04] ---

Hey, wait, Kid!

[11:06] ---

*What a great reward!
Don't miss your chance!*

[11:09] ---

*Anyone who wants to do it
Put your hands up!*

[11:27] ---

I knew it was you!

[11:33] ---

Hey, Captain Kid!

[11:36] ---

You look annoying as always!

[11:41] ---

Scratchmen! What are you doing?!

[11:44] ---

You made a big mess out of our lair!

[11:47] ---

I was making sure that you didn't have any snipers.

[11:52] ---

Anyone would do so when he gets summoned
by his enemy.

[11:56] ---

See, Killer?!

[11:58] ---

This is why I told you not to call him!

[12:02] ---

Calm down. He's a powerful man.

[12:06] ---

How thoughtless of you to
keep a guest you invited waiting.

[12:13] ---

You assholes...

[12:15] ---

I'm gonna kill you both now!

[12:35] ---

What is that monster?!

[12:38] ---

Damn! My head hurts!

[12:43] ---

I guess it's hard to die.

[12:46] ---

I survived again!

[12:52] ---

He managed to pull off dying...
That old man, Whitebeard...

[13:10] ---

I have no choice now, do I?!

[13:33] ---

Straw Hat Luffy! Trafalgar Law!

[13:39] ---

Those brats think they're something
just because they brought down a Warlord!

[13:43] ---

They must realize they messed up my business!

[13:54] ---

Screw them!

[14:03] ---

Hey, you!

Tell those idiots from your generation!

[14:11] ---

"You'd better run!"

What we were doing was just playing at being pirates!"

[14:18] ---

Eustass "Captain" Kid!

[14:24] ---

Apoo!

[14:52] ---

That must be Kaido's castle in the back!

[14:54] ---

Let's cut down on fighting and just get in!

[14:56] ---

Okay!

[15:17] ---

Only the troublesome ones are here.

[15:21] ---

I guess they're all Smile power-users.

Luffy!

[15:26] ---

This is the Emperor of the Sea's castle!

[15:29] ---

If we rampage without thinking,
we'll run out of energy...

[15:34] ---

...to beat Kaido!

[15:35] ---

Okay!

[15:43] ---

A-pow-pow!

Feel this great rhythm with all your senses!

[15:59] ---

What's this sound?

[16:11] ---

Listen to my Fighting Music!

[16:14] ---

Scratch!

[16:18] ---

Bop!

[16:27] ---

Luffy!

[16:28] ---

What? I just got punched?!

[16:35] ---

That guy was Jaggy and the others' ally...

[16:41] ---

Slash!

[16:44] ---

Zoro!

[16:45] ---

I got cut?!

[16:49] ---

*But he didn't have a blade
and I couldn't see his line of attack at all.*

[16:55] ---

What kind of ability does he have?

[17:02] ---

Boom!

[17:06] ---

Luffy!

[17:07] ---

Ch-Ch-Ch-Ch... Check it out!

[17:11] ---

Whoa-whoa, that was easy! Gee.

[17:22] ---

It's no use! We gotta get out of here!

[17:24] ---

Hey, you guys! Don't let them get away!

[17:30] ---

If you wanna be part of the Tobi Roppo,
work for it!

[17:36] ---

If we take a beating here...

[17:43] ---

We won't be able to fight Kaido!

[17:46] ---

As expected, it's not just their numbers.

[17:49] ---

They're all strong.

[17:51] ---

The Tobi Roppo position is mine!

[17:59] ---

I'm sorry. I'm okay now.

[18:03] ---

Of course you are.

[18:05] ---

Don't give me trouble.

[18:10] ---

There's no point in wearing these anymore.

[18:12] ---

You're right. It's hard to fight in them, too.

[18:16] ---

All right.

[18:20] ---

No more disguises!

Let's break through here quickly!

[18:24] ---

Okay!

[18:26] ---

It's no use. You guys are in my range.

[18:30] ---

Check it out!

[18:36] ---

Slash!

[18:39] ---

Zoro!

[18:40] ---

Bop!

[18:50] ---

Luffy!

[18:56] ---

He has the ability to use music as a weapon...

[19:00] ---

How should we protect ourselves?

[19:04] ---

Scratch!

[19:35] ---

Check it out!

[19:52] ---

I'm gonna kill him!

[19:56] ---

Don't, Kid!

[20:23] ---

Your identity will be revealed, too!

[20:52] ---

I don't care!

[21:10] ---

What the?

[21:16] ---

Surprise!

[21:33] ---

That damn traitor!

[21:54] ---

You're to blame for everything!

[22:14] ---

Go to hell, Apoo!

[22:17] ---

Kid!

[22:19] ---

Punk...

[22:34] ---

...Gibson!

[22:47] ---

Apoo...

[23:18] ---

*One of the supergiant Numbers appears!
He rampages about and the banquet becomes a living hell!*

[23:24] ---

*While their plan starts going wrong,
Sanji gets a shock?!*

[23:29] ---

*The red-light district filled with temptation!
The closer you step, the more your desire grows!*

[23:36] ---

*On the next episode of One Piece!
"His Dream Broken?! The Trap That Lures Sanji!"*

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:00:41 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:00:42 UTC by whimsee